

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 8:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto była tam chwała Boga Izraela, z wyglądu podobna do tej, którą widziałem na równinie.* ** ¹⁾ ²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam też zobaczyłem chwałę Boga Izraela, z wyglądu podobną do tej, którą widziałem na równinie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A oto <i>była</i> tam chwała Boga Izraela, podobna do tej, którą widziałem na równinie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A oto tam była chwała Boga Izraelskiego na wejrzeniu jako ona, którąm widział na polu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A oto tam chwała Boga Izraelowego według widzenia, którem widział na polu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto tam była chwała Boga Izraela, taka sama, jaką widziałem na równinie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto była tam chwała Boga izraelskiego, podobna do tej w widzeniu, które miałem na równinie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A oto była tam Chwała Boga Izraela podobna do tej, którą widziałem na równinie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A była tam chwała Boga Izraela, podobna do tej, którą widziałem na równinie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oto tam znajdowała się Chwała Boga Izraela, podobna do tej, którą widziałem na równinie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ось там була слава Господа Бога Ізраїля за видінням, яке я бачив на рівнині.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto była tam chwała Boga Israela, podobna do zjawiska, które ujrzałem w dolinie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I oto była tam chwała Boga Izraelskiego, podobna z wyglądu do tego, co widziałem na dolinnej równinie.

¹⁾ Lub: w dolinie, בִּקְעָה (biq'a h).

²⁾ <x>330 1:28</x>; <x>330 3:23</x>